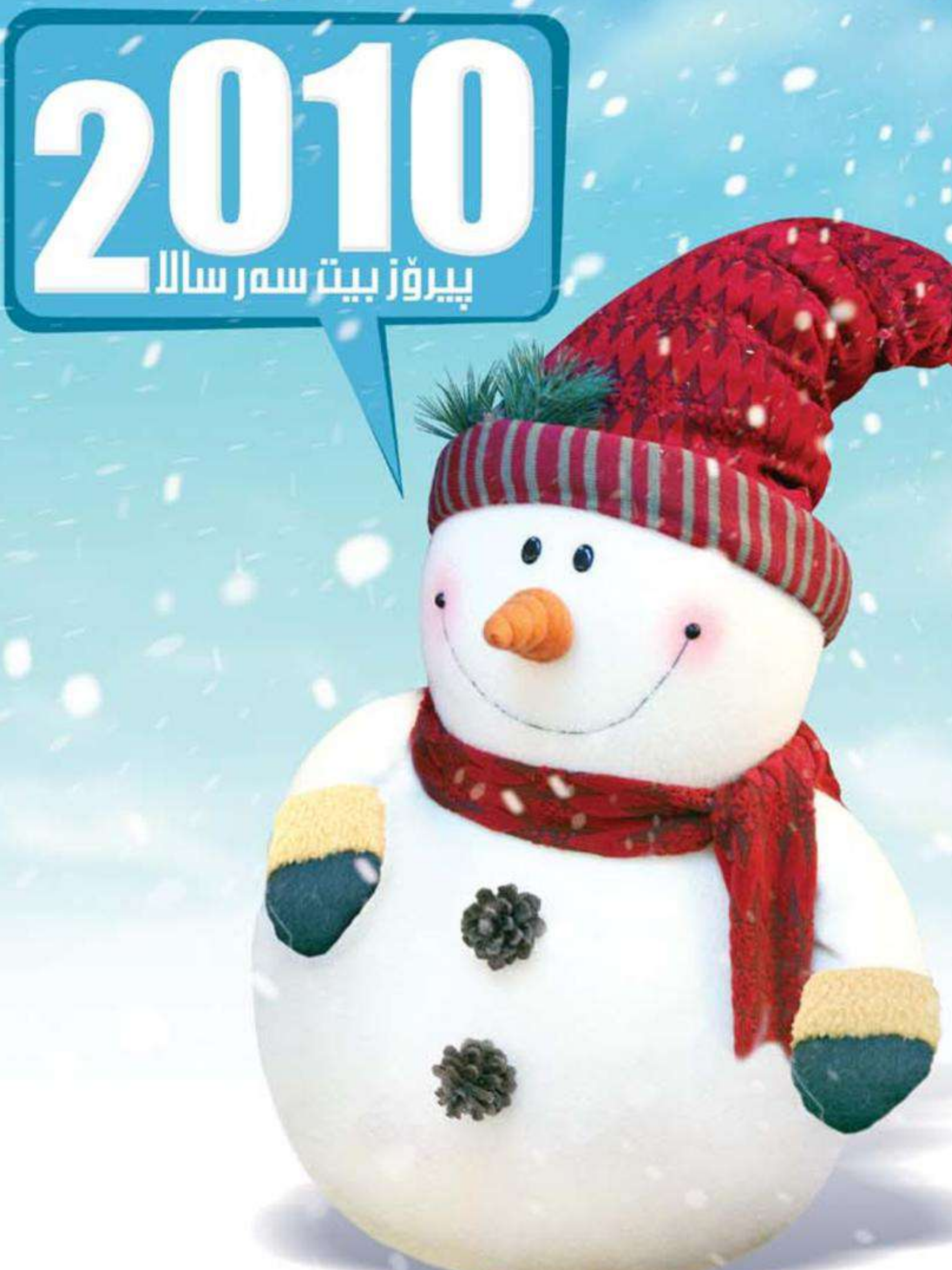
سڤۆرە

هژمار (١٢٦)
كانوونا ئێكێ ٢٠٠٩
بها (٥٠٠) دينارن



دەزگەهێ خانی یێ رۆشنبیری و راگەیاندنێ

خودانێ ئیمتیازێ
فاضل عمر صالح

سەرنڤیسکار
سەلام بالایی
balayi_selam@yahoo.com
تێلەفونا سەرنڤیسکاری: ٧٦٠٤٠٣٠
موبایل: ٤٥٩٤٤٦٢

سکرتێرا نڤیسینێ
پەروین عبدالعزیز
perween79@yahoo.com

پێداچوونا زمانی
مەسعود خالد گولی

دەرهێنانا هونەری
محمد ملا حمدی
mehemed_sersink@yahoo.com

نیگارکێش
ئەحمەد بیری
ehmedbiri@yahoo.com

تێلەفونا رێڤەبەریێ: ٧٢٤٠١٩٢

سڤۆرە ل سەر تۆرا ئینتەرنێتێ
www.eduhok.net/sivore
sivore@eduhok.net
sivore_duhok@yahoo.com

NIZAR
بەلاڤکەرێ ئیکانە
نڤیسینگەها نزار
تەنشت بازێرڤانیا دهۆکێ
موبایل: ٤٥٠٩٠٣٥
nezar_doski@yahoo.com

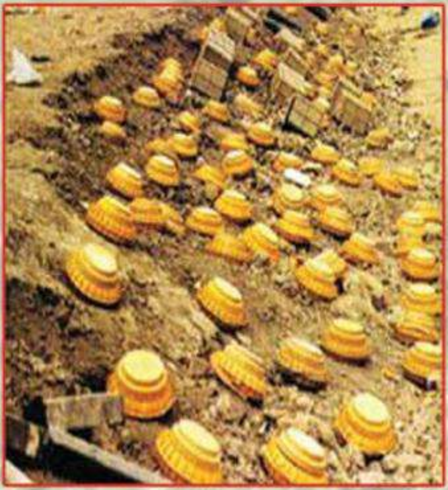
سوپاسی بۆ وەزارەتا رەوشەنبیری یا حکومەتا هەرێما کوردستانێ ژ بۆ هاریکاریا وان د چاپکرنا کۆڤارا سڤۆرە دا

سروش لوقمان کەریم

کەریم شێروان کەریم

مـــین

ئا: محمد ملا حمدی



مین چەکەکێ ڤەشارتییێ کوژەکە ل بن ئەردی یان د ناڤ ئاڤێ دا دهێتە ڤەشارتن.. هەتا مین نەپەقیت تو هەست ب هەبوون و دیتنا وێ ناکەی و پشتی دپەقیت ژی، زریپۆش و گەمیان ژ ناڤ دبەت و مرۆڤان دکوژیت یان ژی زیانەکا مەزن دگەهینیتێ. ژبەر ڤێ یەکێ گەلەك رێکخراوێن نێڤ دەولەتی هەولێن خۆ یێن کرینە ئێك دا کو چێکرنا ڤی جۆرە چەکی قەدەغە کەن.

⋆ مێژوویا مینان:

ژ کەڤن دا مین ب گەلەك جۆران هاتیە نیاسین، ل دەسپێکێ ل رۆما کەڤن چالێن کویر دکۆلان و سەرێ شڤکا تیژ دکرن و دکرنە د ڤان چالان دا و دنخافتن و هەردەمێ لەشکەرێ نەیاران د سەر را دچوون د پێن وان را دچون و بریندار دکرن. و ل ئەورۆپا گۆکێن ئاسنی وەکی تەپکان چێدکرن و گەلەك سەرێن تویژ پێڤە دکرن و ل ئەردی بەلاڤە دکرن داکو ل دەمێ شەران بچنە د پێن دەوار و مرۆڤان را، و مینێن نوکە ئانکو ئەوێن دپەقن ئێکەمین جار ژ لایێ چینێ ڤە ل سالا ١٢٧٧ هاتینە چێکرن و بکارئینان، و ئەڤ مینە ژی وەکی تەپکان بوون و د ناڤا وان دا هەمی باریت بوو. هەروەسان ئسپانیا ئێکەمین دەولەتا ئەوروپی بوو ل سالا ١٥٢٨ مینێن ژ ڤی جۆری چێکرین و د دویڤ دا ئەلمانیا ل سالا ١٥٧٣ دهێت، و دەولەتێن دی یێن ئەوروپی و ئەمریکا ژی د دویڤ دا مین چێکرن.

⋆ جورێن مینان:

- مینێن ئەردی (Land Mines):

ئەو ژی دو جۆرێن سەرەکینە؛ جۆرێ ئێکێ مینێن دژی زریپۆشان و جۆرێ دووێ مینێن دژی کەسان، و ئەڤ هەردو جۆرە ل بن ئەردی دهێنە ڤەشارتن.

- مینێن دەریایی (Naval Mines):

ئەڤ جۆرە ژی ل بن ئاڤێ دهێتە ڤەدان و ڤەشارتن و هەردەمێ گەمی و ژێردەریایی ڤێ دکەڤن دپەقن و ژناڤ دبەن.

گایێ پیر

وەرگێڕان ژ عەرەبی: ســـــۆز

ژ کەڤن دا میرەك هەبوو مللەتێ وی گەلەك حەز ژێ دکر، هەرۆ سپێدێ وی میری دەرگەهێن خۆ بۆ مللەتێ خۆ ڤەدکر دا گوهداریا گازندێن هەر هەژار و تەپەسەرەکێ هەبیت بکەت و دادوەریێ د ناڤ وان دا پەیدا کەت.

وی میری چ قەسرێن مەزن و بلند ئاڤا نەکربوون د ناڤ دا روینیت و قەسرا وی چ شویرهێن بلند لێ نەبوون کو دەنگێ مللەتێ وی نەگەهیتێ و د ناڤبەرا خۆ و مللەتێ خۆ دا چ وەکیل نەدانابوون، بەلکو زەنگلەکا مەزن دالەقاندبوون و وەریسێن درێژ پێڤە گرێدابوون، هەردەما کەسکی ڤیابا میری ببینیت دا زەنگلێ لێدەت و دەملدەست شێت میری ببینیت.

رۆژەکێ ژ رۆژان زنگل هاتە لێدان و وەکی هەر جار پاسەوانان دەرگەه ڤەکر دا وی کەسێ زەنگل لێدای ببەنە دەف میری، لێ وان گایەکێ پیرێ نەساخێ وەستیای دیت یێ ل بەر دەرگەهی راوەستیای و دەما دەرگەه ڤەبووی دەملدەست هەول دا بچیتە د ژۆرڤە، لێ پاسەوانا رێك نەدایێ و ل بەر سینگێ وی راوەستیان.

میر ل بەرسفکا قەسرێ بوو، دیت گایەکێ ل بەر دەرگەهی و پاسەوان یێ رێکێ لێ دگرن، میر بەرەف دەرگەهی چوو و گازی بەردەستکێ خۆ کر دا ژ ئەگەرێ هاتنا ڤی گای بۆ وێرێ بپرسیت.

بەردەستکی گۆت: میری خۆش بیت، ئەڤ گایە یێ بێچارەیە، هێزا وی یا چووی.

بێهنەکێ بێدەنگ ما و پاشی گۆت: میرێ من.. ئەڤ گیانەوەرە یێ داخوازا دادوەریێ و دلۆڤانییێ ژ تە دکەت. یێ بچویك بوو دەما ژ بازاری هاتیە د ناڤ کەوالێ تە دا، گەلەك پشکداری یا د کارێن چەم و باخچەیان دا کری تاکو گەهشتیە ڤی تەمەنی، بەلێ مەزنێ خزمەتکارێن تە یێ دلرەق ئەڤرۆکە وی دەردئێخیت و ڤێ ب سەرێ وی دئینیت.

میر گرنژی و گۆتە بەردەستکێ خۆ: تو یێ وەفاداری و زیرەکی، تە راستی ل من نەڤەشارت و تە چ خۆشخۆشك بۆ من نەگۆتن.. کا گازی مەزنێ خزمەتکاران بکە.

دەملدەست مەزنێ خزمەتکاران هاتە بەرامبەر میری و میری پرسیار ژێ کر: ئەڤ گایە یێ مەیە؟

مەزنێ خزمەتکارا گۆتێ: بەڵێ ئەزبەنی، شیانێن چ شۆلا نینن من ژی کرە دەر.

ل ڤێرێ بەردەستکێ میری نەشیا بێدەنگ بمینیت و گۆتە میری: ئەزبەنی.. هەکە رێکێ بدەیە من باخڤم و پرسیارەکێ ژ مەزنێ خزمەتکاران بکەم؟ و گۆتە مەزنێ خزمەتکاران: راستیێ بێژە من، ئەرێ جارەکێ هەڤژینا تە یان ئێك ژ زارۆکێن تە نەساخ بوویە و تە ژ مالا خۆ کریە دەر؟

دەملدەست مەزنێ خزمەتکاران بەرسڤ دا و گۆت: نەخێر، تو ب خودێ کەی دێ چاوان ئێکی ژ ئەندامێن خێزانا خۆ کەمە دەر؟!

بەردەستکێ میری گۆتە مەزنێ خزمەتکاران: ئەڤ کارێ تە کری کارەکێ شاش و خرابە و ب دلێ میری نینە.. نابیت تو ڤی گایێ ژیێ خۆ هەمی د خزمەتا تە دا بۆراندی بکەیە دەر، نوکە پێدڤیە تو سوپاسیا وی بکەی، نە بێبەختیێ لێ بکەی.

میری کرە کەنی و گۆت: ئەڤە ئاخفتنەکا جوانە.. و گۆتە مەزنێ خزمەتکارێن خۆ: نوکە ڤی گای بزڤرینەڤە و نەهێلە بێ خودان، کو ل خوارن و جهەکی بگەریێت.. وی ڤەحەوینە و ببە و باش چاڤێن خۆ بدێ، ئەڤ گایە یێ بێ هێزە، شیان نینن باخڤیت و بەرەڤانیێ ژ خۆ بکەت. تە گوه لێ بوو من چ گۆت؟

ئێکسەر وی گا زڤراندەڤە ناڤ کەوالێن میری ڤە.

هێشتا دەنگێ میری یێ د گوهێ بەردەستکێ وی دا ڤەددەت دەمێ گۆتیێ: ڤێر ببە رێزێ ل کەسێن ب ناڤسالڤە چووی بگرە و هەمی پێدڤیێن ژیانێ بۆ بەردەست بکە و ب تایبەت هەکە ئەو گیانەوەر بیت و شیانێن ئاخفتنێ نەبن. ئەم گەلەکێن نەزان دبینین بێ رەحم گیانەوەران دقوتن، سەرەرای ئەو هەمی کارێن ب زەحمەت دکەت و داخوازا کریا خۆ ناکەت. ئەگەر شیان هەبان ئاخفتبا دا بێبەختی و رەڤیا مرۆڤان هەمیێ بێژیت.

نازدارکرنا زاروکان

سیناریو: چنار محەمەد سالح

دو بەق

وەرگێران ژ فارسی: ئەحمەد بیری

کۆمەکا بەقان د بیشەکێ ڕا دبورین. دو ژ وان بەقان کەفتنە د ناڤ چالەکا کویر دا. دەمێ بەقێن دی دیتن کو چال گەلەکا کویرە، گۆتنە هەر دووان هوین دێ مرن. هەر دو بەقان گوهێن خۆ نەدانە ئاخڤتنێن وان و ب هەمی شیانێن خۆ بزاڤ کرن ژ چالێ دەرکەڤن. دویماهیێ ئێك ژ وان گوهێ خۆ دا ئاخڤتنێن بەقێن دی و دەست ژ بزاڤێ کێشا و کەفتە ئەردی و مر. بەقا دی دەست ژ بزاڤێ بەرنەدا. جارەکا دی بەقێن دی کرنە هەوار کو دەست ژ بزاڤێ بەردە، تو دێ هەر مری. لێ وی پتر بزاڤ کر و ل دویماهیێ ژی ژ چالێ دەرکەفت.

دەمێ هاتیە دەر، بەقێن دی گۆتنێ: ما تە های ژ دەنگێ مە نەدبوو؟

بەقێ گۆتە وان کو ئەو یێ کەڕە. وی هزر دکر کو تا ڤی دەمی بەقان ئەو هان ددا کو ژ چالێ دەرکەڤیت.

ئەڤ چیرۆکە مە فێری دو وانەیان دکەت:

1- هێزا ژیان و مرنێ یێ د ئەزمانی دا. کارتێکرنا پەیڤەکا هیڤیبوونێ بۆ کەسەکێ کو یێ خەمگینە، دشێت ببیتە جهێ پێشڤەچوونا وی و هاریکاریا وی بکەت کو د رۆژا خۆ دا یێ سەرکەفتی بیت.

2- کارتێکرنا پەیڤەکا خراب ئەگەر بۆ کەسەکێ خەمگین بهێتە گۆتن دشێت، وی تووشی خۆ کۆشتنێ بکەت.

پا هشیاری ئاخڤتنا خۆ بن.

رامانا ناڤ

ئا: مەسعود خالد گولی

١) ئازەربایجان (Azerbaijan): پارێزڤانێ ئاگری

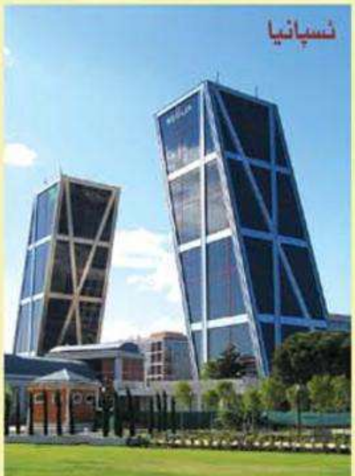
٢) ئاوستریا (Austria): پادیشاهیا رۆژلاتی، سەرۆکاتیا شەرقی ﴿ئەم دبێژینێ (نەمسا)﴾

٣) ئایسلەند (Iceland): گزیرتا قەشایێ، گزیرتا جەمەدێ

٤) ئەرجەنتین (Argentina): زیڤ، وەلاتێ زیڤی

٥) ئەلبانیا (Albania): سپی – کویستان، زۆزان

٦) ئەلمانیا (Germany): وەلاتێ هەمی مرۆڤان [ئەلمانی بخوە دبێژینێ (جێرمەنی)]



٧) ئەندۆرا (Andorra): نهالا هۆڤا جەهنەمی

٨) ئەنگۆلا (Angola): پادیشاه، سەرۆك

٩) ئەتیوپی (Ethiopia): روی سۆتی، ئەوێن رویێ وان ل بەر هەتاڤێ سۆتی

١٠) ئەرمەنستان (Armenia): وەلاتێ ئەرمەنان، وەلاتێ وی مللەتی یێ ب دویڤ (ئەرمەن)ێ نەڤیێ نوح پێغەمبەری کەفتین]

١١) ئەفریقیا ژێری (South Africa): وەلاتێ بێ سر و سەرما، وەلاتێ چ جار سار نەبت

١٢) ئەفغانستان (Afghanistan): وەلاتێ ئەفغانییان – وەلاتێ خەم و کۆڤانان – وەلاتێ خەمخۆر و کۆڤانداران

١٣) ئەلجەزائر (Algeria): کۆما گزیرتا(مەرەم ژێ ئەو چوار گزیرتەنە یێن ب رەخ ڤی وەلاتیڤە)

١٤) ئسپانیا (Spain): گزیرتا کێڤرویشکێن چیایی

ـێ وەلاتان

ئسرائیل

۱٥) ئسرائیل (Israel): کەسێ کو شیایە خودێ ﴿ئەڤە ناسناڤێ یەعقوب پێغەمبەری یە(س)، کو د میتولوجیا عبرییان دا دبێژن: خودایێ مەزن خوە ئینابوو سەر خولکێ مرۆڤەکی و یاریا خوەلێکدان و بنچەنگانێ دگەل یەعقوبی کر و وەکر کو یەعقوب بشێتێ، لەو ئەڤ ناسناڤە دانانە سەر یەعقوبی﴾.

۱٦) ئوردن (Jordan): داچووی، رویبارێ داچووی(رویبارێ کێم ئاڤ بووی)

۱۷) ئوروگوای (Uruguay): رویبارێ شەیتانۆکا(رویبارێ حەلەزونا)

۱۸) ئوزبەکستان (Uzbekistan): وەلاتێ مالمەزن و بەگ و ئاغەواتان

ئوستراليا

۱۹) ئوستراليا (Australia): وەلاتێ نەناسراوێ باشوور، وەلاتێ کو ل ژێرییا دونیایێ هێژ نەهاتیە نیاسین

۲۰) ئوکراین (Ukraine): وەلات، نیشتمان

۲۱) ئیتالیا (Italy): گایێ نێر(چونکی گەلەك نێرەگا لێ هەبوون)

۲۲) ئیران (Iran): وەلاتێ مللەتێ ئاری (ئاری: کەسێ رەسەن و پاکنەژاد)، وەلاتێ پەکنەژادان

ئیران

۲۳) ئیرلەندا (Ireland): گزیرتا ب خێر و بێر بۆ دەرامەتی – وەلاتێ فریشتا ئاڤزکرنێ و گیا شینکرنێ

۲٤) ئیندونیسیا (Indonesia): گزیرتێن هندستانێ

۲٥) ئێریتێریا (Eritrea): دەریایا سۆر

۲٦) ئێکوادۆر (Ecuador): هێلا ئستیوا(چونکی ئەڤ وەلاتە دکەڤیتە سەر هێلا ئستیوا)

۲۷) ئێلسێلڤادۆر (El Salvador): رزگارکەر(مەردم ژێ هاتنا عیسا پێغەمبەری یە(س) بەری رۆژا قیامەتێ)

"Why don't we all put a banana in our mouth? That way we can chew it immediately when we break the fast," said his father, who had agreed to go on the fast only because his wife had not given him a choice. "As long as we don't eat it, it should be fine," he added.

So, the monkeys put the bananas in their mouths. One by one they eyed each other uncomfortably as they began their fast — and as you can imagine, within no time at all, the bananas disappeared down their gullets. And that was the end of their fast!

English Page

Prepared by: Izat Yousif

Indian Folk Tales

Monkeys Go Fasting

Let us enjoy this story of The Monkeys Go Fasting.
A group of monkeys decide to go on a fast one day.
"Before we begin, I think we should keep the food with which we'll break the fast ready," counseled the old monkey chief.
The monkeys nodded their heads in agreement. The youngsters were sent in search of food. They returned with huge hands of delicious-looking bananas.
"I think each of us should keep our share of bananas with us before we begin our fast, so that we don't spend time distributing them after we break our fast. You can imagine how hungry we all will be by then!" said the chief's wife.
The monkeys liked the idea and they collected their share of the bananas.
"Why don't we peel one banana and keep it ready to eat?" said one of the youngsters.
"Yes, let's do that," shouted a fat monkey in agreement. Just looking at the bananas was making him hungry.
"All right," said the monkey chief. "We shall peel the bananas but under no condition should we eat them."
So the monkeys peeled their bananas and carefully kept them ready for eating in the evening.
"Can I keep the banana in my mouth? I promise not to eat it till evening. Please!" a little monkey asked his father.

هۆتێل

وەرگێران ژ ئینگلیزی: عزەت یوسف

زەلامەكی نامەك بۆ هۆتێلەكا ناڤدار رەوانە كر كو دڤیا ل ماوەیێ بێهنڤەدانا خۆ بۆ چەند رۆژەكان ل وێرێ ڤەحەوییێت. ئەوی نڤێسی:)من گەلەك دڤێت سەیێ خۆ دگەل خۆ بینم. سەیێ من گەلەكێ مەشقدایە و كریار و رەفتارێن وی گەلەك د هێژانە و چ خرابی ژێ چێنابن و كەسەكی ئازار نادەت، ئەرێ تو دێ دەستویریا من دەی ئەز ل ژۆرا خۆ بحەوینم؟ ئەز سۆزێ ددەم كو چاڤێ من باش لێ بیت.(

بەرسڤەكا گەلەك زوی ژ رێڤەبەرێ هۆتێلێ هات و گۆت:)ئەڤە چەندەها سالە ئەزێ رێڤەبەریا ڤێ هۆتێلێ دكەم. د ڤان هەمی سالان دا، گەلەك جاران سە ل گەل خودانێن خۆ بووینە مێهڤان، جارەكێ سەیەكی خاوەلیەك، روی بالیفكەك، ئامانەك، وێنەكێ دیوارا نەدزییە.. چ جاران ب سەرێ من نەهاتیە كو ل نیڤەكا شەڤێ سەیەك سەرخۆش بووی و تەناهیا هۆتێلێ تێكدای و من دەرێخستی.. چ جاران من چ سە نەبووینە كو پارێ پسوولا خۆ نەدابن و رەڤی بت. بەلێ، ئەم ب خێرهاتنا سەیێ تە دكەین بۆ هۆتێلا خۆ و ئەگەر ئەو سۆزێ بدەت كو چاڤێ وی باش ل تە بیت، دێ گەلەك ب خێرهاتنا تە ژی كەین!(

ڕێگەهـ

ئەدیب ڕێکانی

پاییزا بەلگ وەرینە
خەلك هەمیێ مژویلە
جۆتیارۆ ئەردی بكێلە
مەرا خۆ باش داهێلە
مە چاڤ ل ڕەنج و كەدا تە
دا بخۆین بەرهەمێ تە
ئالایێ وێ یێ زەرە
كوردا ڕێنجبەری ل بەرە
زستان هات ب هر و با ڤە
ب باران و برویسیا ڤە
یا بەرنیاسە ب سەرمایێ
تەم و بەفر و بارانێ
سپی كر ئەردێ خودێ
تا لێدەت تیشكێ رۆژێ
ئالایێ وێ یێ سپیە
سپی نیشانا ئاشتی یە
بوهار هات و خەملینە
دێم گەش و ب كەیفینە
كەوا پێكڤە ڤەبینە
كەوگیرڤانا داڤ راچینە
شرشرا ئاڤا سیلا
خنێ كر ئەردێ كوردا
ئالایێ وێ گولێن سۆر
كوردن دپارێزن سنۆر
ماڤە وەرزێ هاڤینێ
هەڤالا چاڤێ رۆژێ
شەڤ كورت و رۆژ درێژێ
رووگەش و ئەسمان شینێ
مە ژ هەمیا چێكر وێنەك
ئالایەك پر ڕەنگاورەنگ
كەسك و سۆر و سپی و زەر
ڕێگەها دەولەتەك فەر.

کولاڤێ پـاشـای

چیرۆک: مازن مقابیری   وەرگێران ژ عەرەبی: پەروین عەبدولعەزیز

گەلەك كەربێت جوحای ڤەدبوون چونكی دیت هەمی خەلك یێن ل پاشای كۆم بووین و داخبارن ب كولاڤێ وی یێ درێژ. جوحای د دلێ خۆ دا گۆت: بۆچی ئەز كولاڤەكێ درێژتر ژ یێ پاشای چێ ناكەم و سەرنجا هەمیان بۆ بكێشم. و هوسا جوحا چوو داخواز ژ كولاڤ چێكەری كر بۆ وی كولاڤەكێ درێژچێ كەت كو ژ یێ پاشای درێژتر بیت و چەند پارە بڤێت دێ دەتێ.

پشتی سێ رۆژا جوحا چوو كولاڤێ خو وەرگرت و پارێ وی دایێ و كولاڤ كرە سەرێ خۆ و دناڤ بازێری ڕا هات و چوو و سەرنجا هەمی خەلكی بۆ كولاڤێ خۆ كێشا و هوسا دەنگوباسێ كولاڤێ جوحای بوو سوحبەت سەر زار و دەڤێ هەمی خەلكی. و دەمێ پاشای گوه لێ بووی تۆرە بوو و گۆت چەوا جوحای ئەڤ كارە كریە؟.. دڤێت بهێتە سزادان.

ل رۆژا پاشتر جوحا ئینانە جڤاتا پاشای و پاشای ب تۆرەییڤە گۆتێ: چەوان تو شیای ڤێ سەرپێچیا هندە مەزن بكەی؟ ما تو نزانی ئەز پاشامە و نابیت تو ژ من باشتر بی؟

بەلێ جوحا نەترسیا و جوان بەرامبەر پاشای راوەستیا و گۆتێ: بهایێ مرۆڤی نە د جلكێن وی و كولاڤێ وی ڕایە، بەلكو بهایێ وی د وان كاران ڕایە یێن ئەنجام ددەت.

پاشای باوەری ب ئاخفتنا جوحای ئینا و زانی كو ئەڤە ئاخفتنەكا راستە و یا ئاقلمەندایە و هوسا پاشای و جوحای بریار دان كو كولاڤێن خۆ ژ سەرێ خۆ بكەن و كولاڤێن خۆ یێن جارا بكەنە سەرێ خۆڤە.

تشتیکێ منۆ

رەمەزان ئیسماعیل گەرەگوهی

تشتیکێ منۆ تشتە
جهێ وی مل و پشتە
پەل ژێ دچن فشتە فشت

× × ×

یێ ب کلیل و لەولەبە
شیرەتا من ل تەیە
چوجارا نێزیك نەبە

× × ×

نیڤەکا وی یا کونە
بۆ مرۆڤان دوژمنە
پێ دمرن مێر و ژنە

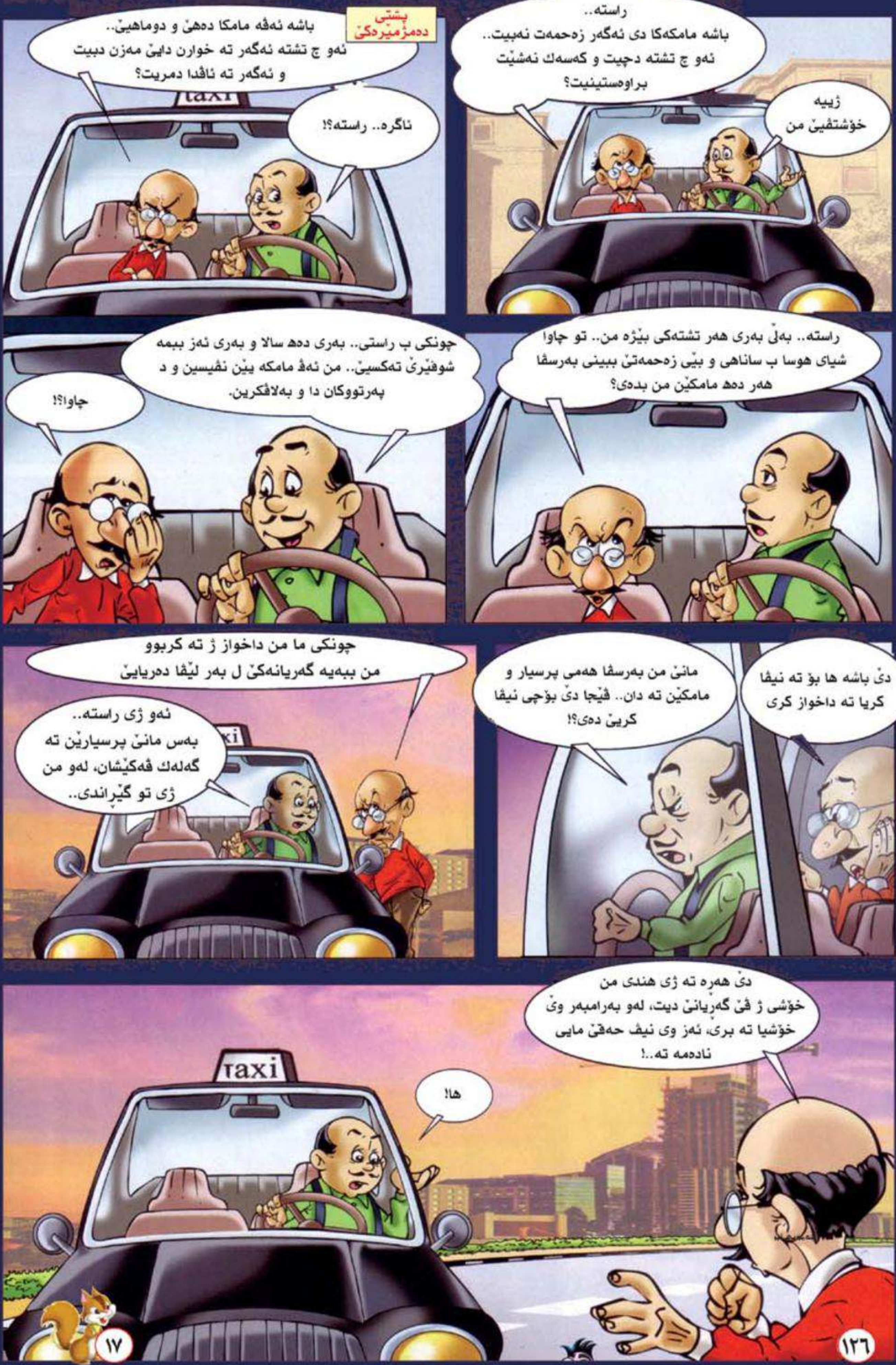
× × ×

یا پێڤە هەی قاییشە
تو ب رەخڤە نەدانیشە
یێ ب سەرگێژی و ئاریشە

× × ×

بەرسڤێ بدە درەنگە
دەرگەهە یان تڤەنگە؟
چەقماقە یان فەرهەنگە؟

نیڤا کرێ
خەلـــــــــــــۆ
سیناریو: عبدالاله رەئوف
وێنە: جیهان بەدراوی
وەرگێران: دلۆ
وەسا دیارە کریا تەکسیێ گەلەك یا گران دبیت و مال خرابکرنە
پێدڤیە ئەز چارەکێ بۆ ڤێ ئاریشێ ببینم هەکە دێ مێژك و پارێن من هەردو ژ من چن!
ئەڤە خەلۆیە یێ دگەل خۆ دئاخڤیت... چ پێ نەڤێت یێ دین بووی!
چەند ئەو ژ تەکسیێ پەیا ببیت و کریا خوە ب تمامەتی بدەت، وەکی دینا لێدهێت
و ل دوماهیێ خەلۆی چارەک دیت!
هزرەك!
پشتی چەند رۆژان..
بەری تو من بگەهینینە جهێ من دڤێت دێ د رێکێ دا مامکەکێ بێژمە تە.. ئەگەر تە بەرسڤ زانی دێ کریا خۆ خرێ بەی و ئەگەر تە نەزانی دێ نیڤا کرێ دەمە تە.. تە چ گۆت؟
وەسان دیار ئەڤ زەلامە یێ سحبەتچی یە.. سویار بە و خودێ کەریمە
ئەڤە ئەم گەهشتینە جهێ تە ڤیای.. دێ مامکا خۆ بێژە؟
تشتێ منۆ تشتۆ.. سێ چاڤ و پێیەك یێت هەین.. ئەو چ تشتە؟
ما ئەو گیانەوەرەکێ ئەسمانی یە ؟!
نەخێر خۆشتڤیێ من.. بەرسڤا دروست ترافیکا هاتن و چوونێ یە یا تو ل ددڤ رادوەستی، کەرمەکە ئەڤە نیڤا کریا تە..
ئەو چ تشتە گوه لێ دبیت و بێ گوهە.. و دئاخڤیت و بێ ئەزمانە؟
یا ب ساناهیی یە تەلەفۆنە



ژێدەر: کۆڤارا ماجد، هژمار ١٩٠١ ل ٢٨/١٠/٢٠٠٩

پێكەنین

جارەكێ ئێك بەری بنڤت چو بەر خۆدیكێ و سەرێ خۆ شه كر و گۆت: دەمێ ئەز د خەونێ دا خۆ دبینم دا ئەزێ جوان بم.

ڤان محەمەد یوسف

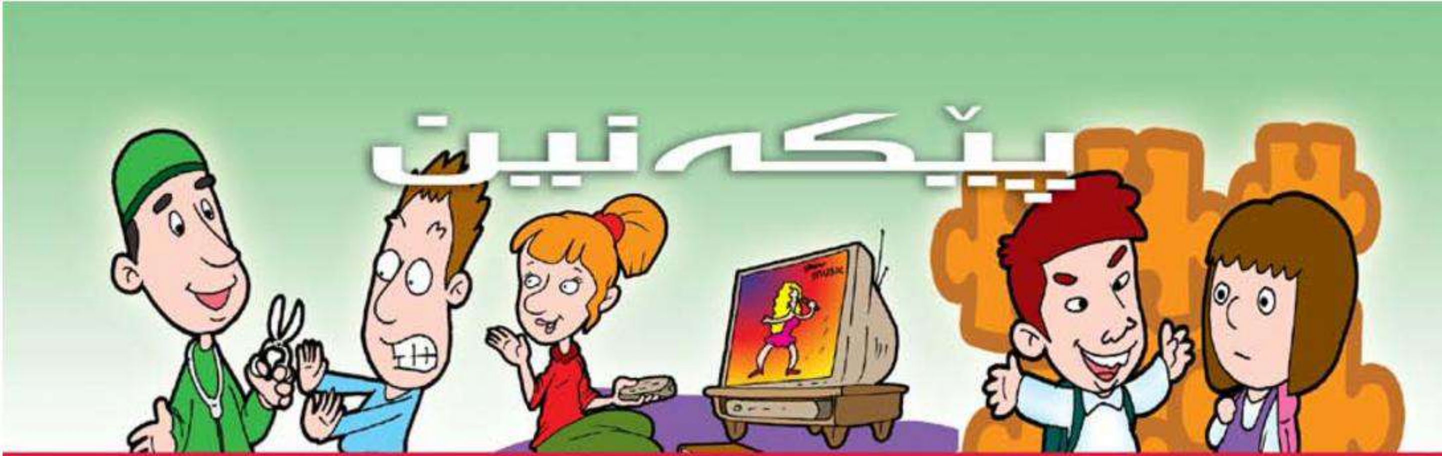
جارەكێ كچەك ل رۆژا حەزژێكرنێ (ڤالنتاین)ێ چوو دوكانێ و گۆتە خودانێ وێ: ئەرێ هەوە ئەو كارتێن رەنگاورەنگ هەنە ئەوێن لسەر نڤیسای (بۆ خۆشتڤیێ من یێ ئێكانە) ؟

دوكانداری گۆتێ: بەلێ.

كچكێ گۆتێ: پا كا بێ زەحمەت (١٢) كارتا بدە من!

سیزار شەوكەت ئێتویتی

پێکەنین



مامۆستای پرسی: ئەرێ دەمێ ب ئنیەتا شەڕی، لەشکەرێ فرەنسی ژ رووبیاری دەرباز بووین و چووینە لایێ دی یێ رووبیاری، وان چ کر؟
قوتابییەکی گۆت: مامۆستا وان جلکێن خۆ زوها کرن!!

نالان ئەدیب نوزمانی

ژنکەکا نەخواندەڤان، خواندن هێلا و گۆت: ئەز دترسم تەعینا من ل گوندا دەربکەڤیت.

رەوان بەدرخان خدر

پاقژی

محەمەد نەبیل ئیسلام

رۆژەکێ ژ رۆژا دلڤین و خێزانا خۆ چوونە سەیرانێ.. دلڤینێ دیت هەمی جھ د پیس بوون، ئینا گۆتە بابێ خۆ: باب چ جھ نینن بۆ روینشتنێ، پا ئەم چ بکەین؟
بابێ دلڤینێ گۆت: کچا من، ئەم دێ چینە جھەکی و دێ وی جھی پاقژ کەین؛ چونکی د ئایینێ مە دا یا هاتی، کو (پاقژی ژ باوەریێ یە).
ئەگەر تە ئێك دیت گلێش هاڤێتە ئەردی تو هەرە وی گلێشی ژ ئەردی راکە و بکە د سەلکا گلێشی دا یان ئەگەر تە گلێشەك د پولێ ڤە یان ل کۆلانێ یان هەر جھەکێ دی دیت، وی گلێشی راکە و بکە د سەلکا گلێشی دا.

دلڤینێ گۆت: سۆز بیت هەر جھێ ئەز گلێشی لێ ببینم، چ د پولێ ڤە بیت یان ل حەوشا قوتابخانێ یان ل کۆلانێ یانژی هەر جھەکێ دی بیت، ئەز وی گلێشی راکەم و وارا باش پاقژ بکەم، و دێ داخوازێ ژ هەمی هەڤالێن خۆ ژی کەم کو هەڤکار بن بۆ پاقژ راگرتنا پۆلا خۆ، قوتابخانا خۆ، مالا خۆ، باژێرێ خۆ و وەلاتێ خۆ؛ چونکی سەرەرایی کو ب پاقژیێ ئەم ژ نەخۆشییان دویر دبین، هەروەسا ئەم د چاڤێن خەلکی دا ژی خۆشتڤیتر دبین.

یاری ب ژمارا

نشتیمان عسمەت عادل

های ئێکە ئێکە ئێکە
دیکلێ مە یێ ب هێکە
های دووە دووە دووە
هندی بگەرم یا ژخۆوە
های سێ یە سێ یە سێ یە
ئافکا مە یا بێ خوێ یە
های چارە چارە چارە
ئاشتی دۆستە و یارە
های پێنجە پێنجە پێنجە
شیڤا مە هەر برنجە

های شەشە شەشە شەشە
دلێ مە یێ پێ گەشە
های حەفتە حەفتە حەفتە
بەرێ مە دا شکەفتە
های هەشتە هەشتە هەشتە
حەجی چوونە بەهەشتە
های نەهە نەهە نەهە
زارۆیێ مە پێ بگەهە
های دەهە دەهە دەهە
مەها ئەم تێ، خۆش مەهە

سڤۆرە

شینوار خالد سیابەند

چووم دا کۆڤارەکێ بینم
بابەتێن وێ ئەز ژێ بخوینم
هۆزانەکێ بۆ بڤەهینم
بەرپەرێن وێ بخەملینم
ئەو کۆڤارەک گەلەک خۆشە
چونکی مفای ئەز ژێ دبینم
پڕ پێزانین و کەنینە
ما بۆچی دێ ب تنێ مینم
ئەو کۆڤارا گەلەک جوان
سڤۆرەیە، دێ هەر خوینم.

گورگی چ پەیمان نینن

ن: محمد علي ماهر   وێنە: خالد عبدالعاطي   و: سیزار گولی

تو چ دبینی کورێ من؟
ئەز دبینم ئەڤە چەند رۆژە گورگ گیای ناخۆت
گورگ حەز ژ گیای ناکەت.. ئەز دترسم بچتە سەر سروشتێ خوە یێ دروست و پەزێ مە بکوژت..!
سویچێن من بوون کو من ئەو پاراستی و هێلای بچتە د ناڤ وان دا
دیارە گورگ یێ نەخۆشە و نەشێت گیای بخۆت
شەڤ خۆش کورێ من
و ل سپێدەهیا رۆژا پاشتر
پەز یێ بلەز دکەتە غار.. هەروەکی یێ ژ تشتەکی دترسن؟!
ئەڤە چیە؟!
چی ؟!
گورگی ئەو میە یا کوشتی ئەوا شیر ددایێ
ئەز ڤێ چەندێ باوەر ناکەم !
ئەو سویچێن من بوون..
من وەسا بخودان کربوو هەروەکی مرۆڤ زارۆکێ خۆ بخودان دکەت!
ئەز ب گومان بووم کو ئەو بشێت پەیمانا خۆ بپارێزت
مخابن بۆ تە میها ژار..!
پاشی شڤان ب رێکا خۆ چوو و گۆت:
دلۆڤانی برن ب گورگان، ستەمەکە کو مرۆڤ د دەرحەق پەزی دا دکەت

سالا نوی

د. عارف حیتۆ

سەرێ سالێ هاتەڤە
هیڤی و ئومێد گەش بوونەڤە
هەلکەن شەمال و چرا
هوین هەمی خویشك و برا
پێکڤە ب خۆشی و شاهی
ژیانێ بکەنە شادی
دیاریا لسەر ئێك و دو بەلاڤ بکەن
جەژنا ئێك و دو پیرۆز بکەن
پێکڤە ئاهەنگا بگێرن
هۆزان و سترانا بێژن
دگەل لێدانا زەنگا سالا نوی
بێژن بخێر هاتی سالا نوی
باخچێ مە یێ خەملینە
مشتی گولێن رەنگینە
رەنگێ سپی بۆ ئاشتیێ
یێ رەش ژی بۆ تاریێ
رەنگێ سۆر ژ بۆ خوینێ
یێ کەسك بۆ دارا ژینێ
رەنگێ شین یێ دەریانە
هندەك جاران ئاسمانە
ڤان رەنگان دێ تێکەل کەم
وەلاتی پێ وێنە کەم
وەلاتێ مە هەمیانە
دەشت و چیا و زۆزانە
کورد خر خویشك و برانە
دەردێ وان یێ گرانە
دەرمانێ مە زانینە
ئێکگرتن و ئەڤینە.

تە بویکەکا باربی هەیە؟

وارڤین بەدرخان خدر

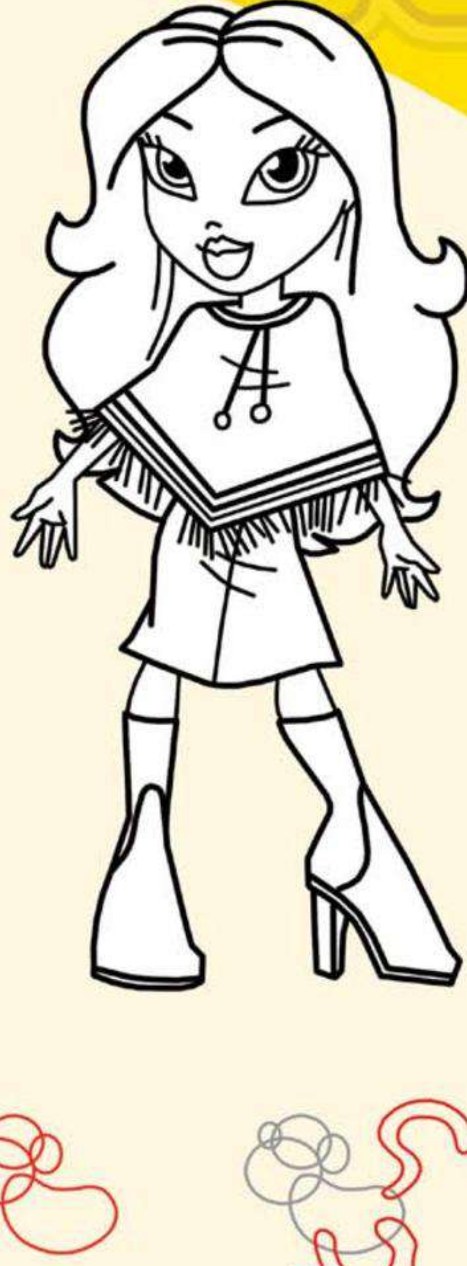
باربی ئەو کچا جوان و گەنجە کو بوویە خەونا گەلەك زارۆیێن کچ. نەهی هەیڤا ئاداری رۆژا بوونا باربی یە. ئەڤ سالە باربی بوو (٥٠) سال! باربی ل سالا (١٩٦٩) ل باژێری نیویورك ل ئەمریکا هاتە چێکرن و هەتا نوکە پتر ژ (١٠٠) ملیون بویکێن باربی ل (١٧٠) وەلاتێن جیهانێ هاتینە فرۆتن. باربیێ مالپەرێ خوە یێ تایبەت یێ لسەر ئینتەرنێتێ هەی کۆ پتر ژ (٥٠) ملیون کەسان سالانە سەرەدانێ لێ دکەن.

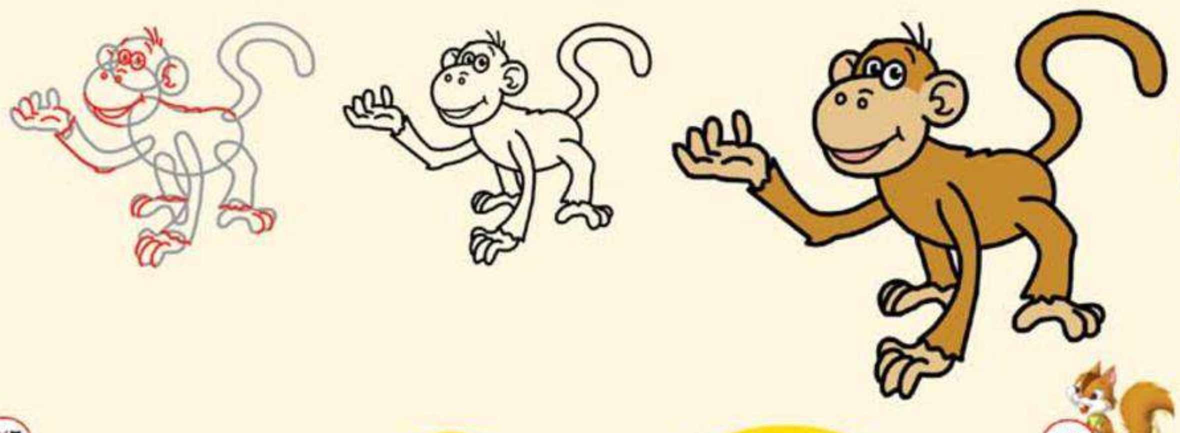
نەکە تو بپرسی کا بۆچی باربی هەر یا گەنجە.. ما تەمەنێ وێ (٥٠) سال نینە؟.. بەرسڤ ژی ئەوە کو باربی نە مرۆڤەکا سروشتی یە وەك من و تە، باربی بویکەکا پلاستیکیە کو دبیتە هەڤال دگەل مە، ئەم ژی هەرسال دێ رۆژا بوونا باربیێ پیروز کەین.

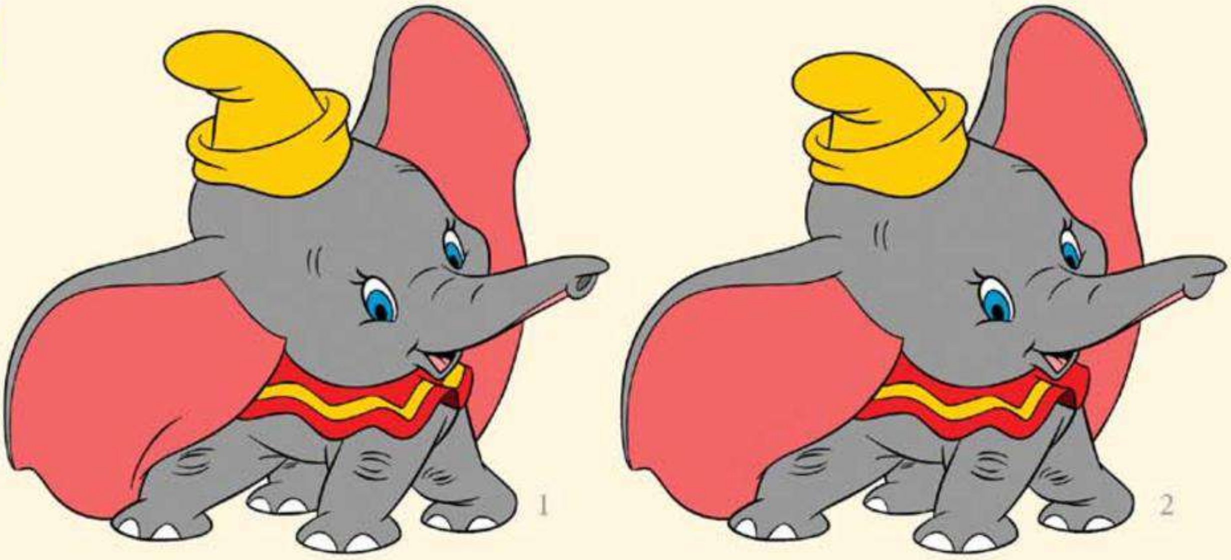
مژولی

ڕەنگ بکە +

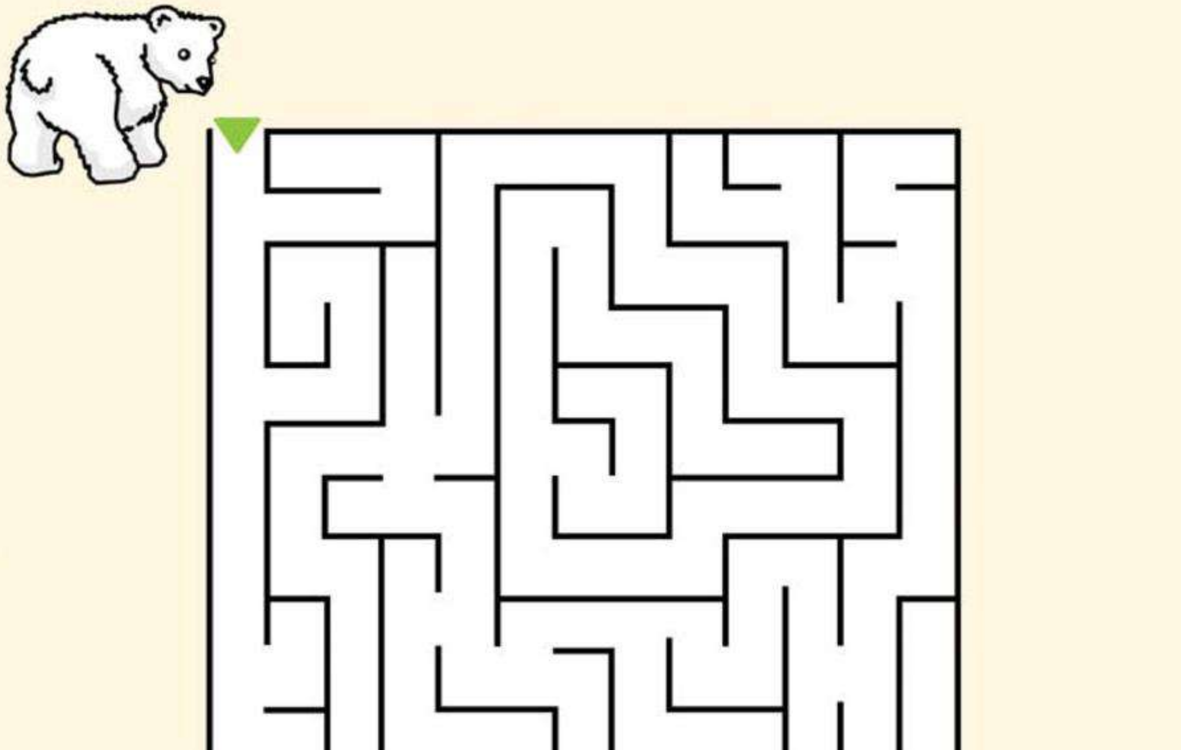
ئا: ئەحمەد بیری







شەش جوداهییان د ناڤبەرا ڤان دو
وێنەیان دا پەیدا بکە!



Mêş û mêşa hingvînî

A: Sivore

Rojekê mêşek û mêşeka hingvînî keftine ber êk. Mêşê got: Ez û tu wekî êk difirrîn.. Te perrên heyn, min jî yên heyn.. Ez mêşim, tu jî mêşî.. Bes tiştê seyir ew e mirov hez ji te diken û hez ji min naken û pêkolê diken min bikujin, belê te diparêzin û hez ji te diken û cihên taybet bo te dirust diken û çavdêrîya te diken. Ez nizanim boçî mirov vê ciyawaziyê di navbera me da diken.

Piştî herdu ji dev êk çûyn, mêş çû di teneka gilêşî da û mêşa hingvînî jî çû ser gulê dada.

Zarokên delal eveye ciyawazîya mêşê û mêşa hingvînî.

Heyv

'Irfan Mihemed Emîn

Heyvê zwîka biderkeve
Çunkî tarî ye û şeve
Ez li jivanê teme
Were ji min nereve
* * *
Were bike ronahî
Li vî esmanê sahî
Te jîna me geş kirye
Zêde bûn keyf û şahî
* * *
Me divêt her te bibînîn
Da bi xoşî bimînîn
Em her wekî hevala
Bo êk û du bi evînîn
* * *
Min viyan bi te selmand
Stêr jî rabûn xo xemland
Ewran jî xo kir kiras
Xo li dor bejna te aland.

بەریکانە؟

پرسیارێن ڤێ هژمارێ:

١) باژێرێ (ئورمیێ) دکەڤیتە کیژ پارچا کوردستانێ؟
٢) پیستێ مرۆڤی ژ چەند تەخان(طەبەقەیان) پێکهاتیە:
(ئێك تەخ - دو تەخ - سێ تەخ)

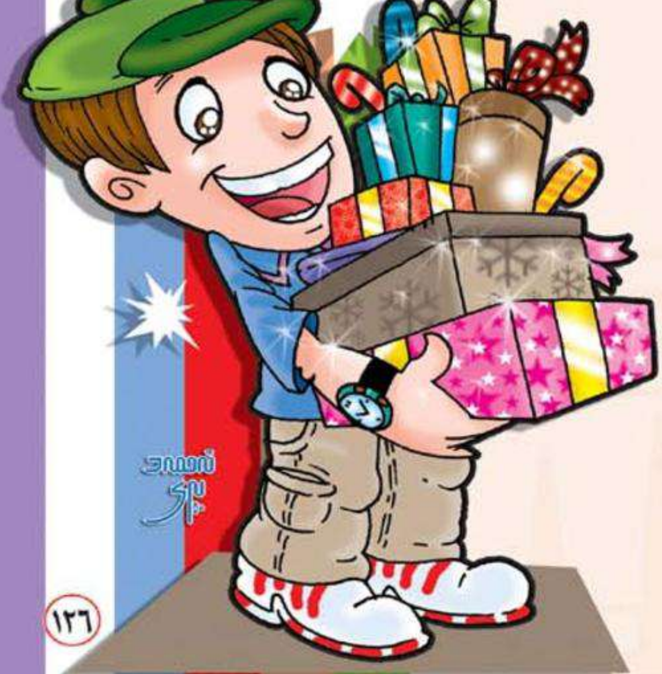
بەرسڤا پرسیارێن هژمارا بۆری:

بەرسڤا پرسیارا ئێکێ: ئەڤرۆ - وار
بەرسڤا پرسیارا دووێ: خوین بەر - خوین هێنەر

پشتی گەلەك زارۆکان بەرسڤا پرسیارێن مە داین و بەرسڤێن دروست هاتینە هەلبژارتن، و پشتی پشکێ، خەلات بۆ ڤان زارۆکان دەرکەڤتن:

١) گولستان محەمەد
٢) بیلان مێهڤان حەسەن
٣) لەیا محەمەد یوسف

ئەم پیرۆزباهیا ڤان هەڤالان دکەین و هیڤیە پشتی دەرکەفتنا کۆڤارێ، سەرەدانا بارەگایێ کۆڤارا سڤۆرە ل «تاخێ رەزا، جادا شەهیدێن ئێکی شواتێ - ل تەنشت رێڤەبەریا بەلاڤکرنا بەرهەمێن گازێ» بکەن دا خەلاتێن خۆ وەربگرن.



تێبینی:

داخوازێ ژ وان زارۆکان دکەین یێن پشکداریێ د کۆڤارا سڤۆرە دا دکەن، هەر بابەتەکێ بهنێرن ناڤێ خۆ یێ سێڤۆلی ل سەر بنڤیسن و دگەل دا وێنەیەکی ڤرێکەن.. ب تایبەت دەمێ هوین پشکداریێ د بەریکانێ دا دکەن دا ژ مافێ خۆ بێ بەهر نەبن.. دگەل سوپاسیان.

بشكوژێن سڤۆره

شاناز زەکی ئەحمەد

دلوڤان ئوسمان رەمەزان

مریەم فاروق موسا

ئوسامە خەلیل یوسف

کەمالەددین بەدرخان

رووکەن عەبدولمەجید شوکری

بهار عرفان محەمەد

بەروار عرفان محەمەد

تارا رێبەر ئیبراهیم

شەیماء حەسەن ئەحمەد

ئەنەس ئەحمەد دێوالی

عیماد ئەحمەد دێوالی

دلیک عەباس

بژار عەبدولمەجید محەمەد

سەمیان بارزان میرزا

هیڤی عەبدولغەنی زبیر

ئەیاد عەگید سەلیم

محەمەد جاسم

سالار عسمەت

سوزان مەهدی

Sivore

Hijmar 126
Kanûna êkê
2009

ناڤێ مەهێن سالێ

ئا: هیزار مەسعود خالد

هژمارا مەهێ	هژمارا رۆژێن مەهێ	ناڤێ جیهانی یێن مەهێن سالێ	ناڤێ کوردی یێ مەهێن سالێ کرمانجیا ژووری	ناڤێ کوردی یێ مەهێن سالێ کرمانجیا ژێری	ناڤێ کوردی یێ مەهێن سالێ کەرمەشانی	ناڤێ عەرەبی یێ مەهێن سالێ	ناڤێ مەهێن سالێ یا ئیرانی یا کەڤن و نوی	ناڤێ مەهێن سالێ یا ئیرانی یا شاهنشاهی
مەها سێ	٣١ رۆژ	March	Axlêve	خاکلیوە	جیژنان	آذار	فروردین	مارس
مەها چوار	٣٠ رۆژ	April	Nîsan	گولان	گولان	نیسان	اردیبهشت	آوریل
مەها پێنج	٣١ رۆژ	May	Gulan	جوزەردان	زەردان	مایس	خرداد	مه
مەها شەش	٣٠ رۆژ	June	Xizîran	پووشپەر	پەرپەر	حزیران	تیر	ژوئن
مەها حەفت	٣١ رۆژ	July	Tîrmeh	گەلاوێژ	گەلاوێژ	تموز	مرداد	ژوئیه
مەها هەشت	٣١ رۆژ	August	Tebax	خەرمانان	نوخشان	آب	شهریور	اوت
مەها نەه	٣٠ رۆژ	September	Kewçer	رەزبەر	بەران	أیلول	مهر	سپتامبر
مەها دەه	٣١ رۆژ	October	Cirya pêşî	گەلاڕێزان	خەزان	تشرين الاول	آبان	اکتبر
مەها یازدە	٣٠ رۆژ	November	Cirya paşî	سەرماوەز	ساران	تشرين الثاني	آذر	نوامبر
مەها دوازدە	٣١ رۆژ	December	Heyhota êkê	بەفرانبار	بەفران	كانون الاول	دی	دسامبر
مەها ئێك	٣١ رۆژ	January	Heyhota duwê	رێبەندان	بەندان	كانون الثانی	بهمن	ژانویه
مەها دو	٢٨ رۆژ	February	Sibat	رەشەمێ	رەمشان	شباط	اسفند	فوریه